



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2015 m. kovo 31 d.
(OR. en)

7603/15

COPEN 83
EUROJUST 69
EJN 31

PRANEŠIMAS

nuo:	JK delegacijos
data:	2015 m. kovo 26 d.
kam:	Tarybos generaliniam sekretoriatui

Dalykas:	2009 m. spalio 23 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2009/829/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo sprendimams dėl kardomųjų priemonių Europos Sąjungos valstybėse narėse kaip alternatyvos kardomajam kalinimui - Jungtinės Karalystės pranešimas
----------	---

Priede pateikiami JK pareiškimai pagal 2009 m. spalio 23 d. Tarybos pamatinį sprendimą 2009/829/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo sprendimams dėl kardomųjų priemonių Europos Sąjungos valstybėse narėse kaip alternatyvos kardomajam kalinimui (OL L 294, 2009 11 11, p. 20).

JK pareiškimai pagal 2009 m. spalio 23 d. Tarybos pamatinį sprendimą 2009/829/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo sprendimams dėl kardomųjų priemonių Europos Sąjungos valstybėse narėse kaip alternatyvos kardomajam kalinimui

6 straipsnio 1 dalis. Kompetentingų institucijų skyrimas

Anglijoje ir Velse

Bet kuris teismas, kuris šiuo metu gali priimti šalyje galiojančius paleidimo už užstatą sprendimus, yra kompetentingas veikti pagal pamatinį sprendimą kaip sprendimą priėmusioji valstybė. Anglijoje ir Velse tai yra

- Magistrates Court (Magistratų teismas)
- Crown Court (Karūnos teismas)
- High Court (Aukščiausiasis teismas)
- Court of Appeal (Apeliacinis teismas)

Magistratų teismai yra kompetentingi vykdyti prašymus, išduotus kitose valstybėse narėse.

Škotijoje

Škotijoje bet kuris teismas, kuris šiuo metu gali priimti šalyje galiojančius paleidimo už užstatą sprendimus, yra kompetentingas veikti pagal pamatinį sprendimą kaip sprendimą priėmusioji institucija; šie teismai yra:

- High Court (Aukščiausiasis teismas)
- Sheriff Court (Šerifo pirmininkaujamas teismas)
- Justice of the Peace Court (Taikos teismas)

Šerifo pirmininkaujamas teismas gali vykdyti gaunamą kardomosios priemonės orderio prašymą, gautą iš kitos ES valstybės narės.

Šiaurės Airijoje (NI)

Bet kuris teismas, kuris šiuo metu gali priimti šalyje galiojančius paleidimo už užstatą sprendimus, yra kompetentingas veikti pagal pamatinį sprendimą kaip sprendimą priėmusioji valstybė. NI atveju tai yra

- Magistrates Court (Magistratų teismas)
- Crown Court (Karūnos teismas)
- County Court (Apygardos teismas)
- High Court (Aukščiausiasis teismas)
- Court of Appeal (Apeliacinis teismas)

Magistratų teismai yra kompetetingi vykdyti prašymus, išduotus kitose valstybėse narėse.

Gibraltare

Bet kuris teismas, kuris šiuo metu gali priimti šalyje galiojančius paleidimo už užstatą sprendimus, yra kompetentingas veikti pagal pamatinį sprendimą kaip sprendimą priėmusioji valstybė.

Gibraltare tai yra:

Magistrates' Court of Gibraltar (Gibraltaro Magistratų teismas)

Supreme Court of Gibraltar (Gibraltaro Aukščiausiasis teismas)

Court of Appeal (Apeliacinis teismas)

7 straipsnio 3 dalis. Kreipimasis į centrinę instituciją

Anglijoje ir Velse

Anglija ir Velsas yra paskyrę centrinę instituciją, kuri bus vadinama Europos kardomųjų priemonių orderių tarpusavio pripažinimo centrine institucija (*angl.* Central Authority for the Reciprocal Recognition of European Supervision Orders (CARREUSO)). Susirašinėjant su Anglija ir Velsu pagal šį pamatinį sprendimą visą korespondenciją reikėtų siųsti šiuo adresu:

CARREUSO@hmcts.gsi.gov.uk

Kontaktiniai duomenys – Tel.: - +44 020 3126 3029

Darbo laikas: nuo pirmadienio iki penktadienio (9 – 16.30 val.).

Šiaurės Airijoje (NI)

Šiaurės Airijos paskirta centrinė institucija yra Šiaurės Airijos Teisingumo ministerija. Susirašinėjant su Šiaurės Airija visą korespondenciją reikėtų siųsti visų pirma Šiaurės Airijos teismų ir tribunolų tarnybai adresu:

The Central Business Unit,
Northern Ireland Courts & Tribunals Service,
Laganside House,
Oxford Street,
Belfast
BT1 3LA

Tel.: 030 0200 7812

El. paštas: cmlaganside@courtsni.gsi.gov.uk

Darbo laikas: 09.00 – 16.30 val., išskyrus valstybinių švenčių dienas.

Škotijoje

Paskirta centrinė institucija, kuriai pavesta nagrinėti vien tik iš kitų valstybių narių gaunamas užklaudas; ši institucija – Škotijos teismų tarnyba. Škotijos teismų tarnyba teikia administracinę paramą Škotijos teismams ir šių teismų teisėjams.

Škotijos Teismų tarnybos interneto svetainėje <http://www.scotcourts.gov.uk/> galima pasitikslinti, kuriam šerifo pirmininkaujamam teismui turėtų būti siunčiamas prašymas. Kiekvieno teismo darbo laiką taip pat galima rasti interneto svetainėje. Jei neįmanoma nustatyti, kuri institucija yra vykdančioji kompetentinga institucija, prašymas turėtų būti siunčiamas:

Edinburgh Sheriff Court and Justice of the Peace Court Sheriff Court House
27 Chambers Street
Edinburgh
EH1 1LB

Tel.: +44 0131-225 2525

Faks: +44 0131-226 6569

El. paštas: Edinburgh@scotcourts.gov.uk

Interneto svetainė: <http://www.scotcourts.gov.uk/the-courts/court-locations/edinburgh-sheriff-court-and-justice-of-the-peace-court>

Gibraltare

Centrinė institucija, paskirta Gibraltaro teritorijoje tvarkyti kardomųjų priemonių orderius, yra teisingumo ministras.

HM Government of Gibraltar
Ministry of Justice
Suite 771
Europort
Gibraltar

Tel.: +350 20068052
Faks: +350 20047677

Oficialūs laiškai Gibraltaro centrinei institucijai turėtų būti adresuojami teisingumo ministrui pirmiau nurodytu adresu, tačiau siunčiami per:

The United Kingdom Government Gibraltar Liaison Unit for EU Affairs
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London
SW1A 2AH
Tel.: +44 20 7008 1577
Faks: +44 20 7008 3629
el. paštas: ukgglu@fco.gov.uk

8 straipsnis. Kardomųjų priemonių rūšys

Jungtinė Karalystė taikys priemones [tik] pagal 8 straipsnio 1 dalį.

9 straipsnio 4 dalis. Pareiškimas dėl kardamosios priemonės perdavimo salygu

Turi būti pateiktos pakankamos priežastys. Šių priežasčių pagrįstumą / priimtinumą nustatys atitinkamos teisminės institucijos: Magistratų teismai Anglijoje, Velse ir Šiaurės Airijoje; šerifo pirmininkaujamas teismas Škotijoje.

Gibraltare magistratų teismas turi nuspręsti, ar pripažinti sprendimą dėl kardomųjų priemonių. Žr. 11 taisyklę ir 2014 m. Europos kardomųjų priemonių orderių taisyklių darbotvarkę.

24 straipsnis – Kalba, kuria bus priimamos paraiškos

Anglų.
